

赠内人

张祜 · 唐

禁门宫树月痕过，媚眼惟看宿鹭窠。
斜拔玉钗灯影畔，剔开红焰救飞蛾。

词语注释

1. 内人：唐代宫中女乐人，也可泛指宫女；此诗指宫中女子。
2. 禁门：宫禁之门。
3. 宿鹭窠：白鹭夜宿的巢。窠，巢穴。
4. 剔开红焰：拨开灯芯上的火焰。剔，挑拨。

逐句解释

禁门宫树月痕过，
月光越过宫门和宫中的树木，夜已经深了。
媚眼惟看宿鹭窠。
宫中女子美丽的眼睛只能望着白鹭栖宿的巢。
斜拔玉钗灯影畔，
她在灯影旁侧身拔下头上的玉钗。
剔开红焰救飞蛾。
用玉钗拨开红色灯焰，救出扑火的飞蛾。

白话译文

月光越过宫门和宫树，夜色渐深。宫中女子无事可做，只望着白鹭归巢。她在灯影旁斜斜拔下玉钗，拨开红色灯焰，救出扑火的飞蛾。

创作背景

唐代宫廷中有长期居住宫禁、从事歌舞等事务的女子。诗从深夜宫禁生活中选取一个细小片段，写人物受到束缚的处境；具体所赠对象和作年难确考。

赏析

前两句以“禁门”划出封闭空间，又写女子“惟看”白鹭归巢：鸟能栖息来去，她却只能隔宫树远望，处境在侧面对照中显现。后两句集中描摹“拔玉钗”“救飞蛾”两个动作。她救下被火焰困住的飞蛾，既显示温柔，也让读者联想到她自身难出宫门的命运。全诗不直接诉苦，而以月痕、宿鹭、灯蛾组成幽微的宫怨。